

EUROPEAN SHAKUHACHI SOCIETY

Newsletter: Issue 12

APRIL 2009

欧州尺八会



EUROPEAN SHAKUHACHI
SOCIETY

Welcome to the April edition of the ESS newsletter. This month's issue includes details of the forthcoming ESS Summer School. This will be held in Leiden, The Netherlands, and kindly hosted by Kees Kort. We also have a review by Joe Browning of a wonderful concert given by Kiku Day at the Purcell Room, Southbank Centre in March. For those of you who are still to get around to paying membership for the ESS for 2009, we have information on how to pay via Paypal.

You will notice that this issue is a little on the short side. Apologies for this, but we do rely on receiving articles from fellow members of the ESS to put together this newsletter. It is clearly a busy time of year and this shorter issue reflects that. Hopefully, next time there will be a wider range of interesting article for your enjoyment.

Translations, where possible, appear with English, **French** or **German**, appearing in the colours shown here. We are always keen to find more people who can help out with the translating of articles – please contact me if you are willing/able to help. (StephanieHiller9@yahoo.co.uk).

The ESS newsletter would not exist if it were not for you sending in regular contributions for inclusion. Please continue to send me your articles, reviews, photos, clippings, CD/book/concert reviews, etc, for the next issue (Issue 13, July 2009) to me at: StephanieHiller9@yahoo.co.uk. **Please send by end of May to allow time for translations to be done – so please get your thinking caps on straight away!** (If you are able to do the translations yourself, please send to me by middle of June).

Happy reading!

Stephanie (stephaniehiller9@yahoo.co.uk)

Index

- Pages 3-24 The 2009 European Shakuhachi Summer School
in Leiden
- Pages 25-28 Concert Review – Kiku Day at the Purcell Room,
South Bank Centre, London
- Pages 28-31 Renewing your membership of the ESS

European Shakuhachi Summerschool 2009 in Leiden.

This year a European Shakuhachi Summer School will be held in Leiden, the Netherlands. It will be the first Shakuhachi Summer School in Holland and will be organised by the **Dutch Shakuhachi Society KAITO** together with the **European Shakuhachi Society**. The date of the Summer School will be 23, 24, 25 and 26 July.



Leiden: 2009 Japanjaar.

Leiden is an old Dutch city, not too far from the coast of the North Sea, with a long past in the history of the Netherlands. It is located not too far from Schiphol, the national airport (about 20 minutes by train) and other important Dutch cities like Amsterdam (30 minutes), The Hague (20 minutes), Rotterdam (30 minutes) and Utrecht (45 minutes).



© 1993-2003 Microsoft Corporation/Het Spectrum. Alle rechten voorbehouden.

Also there is a long historic connection between Leiden and Japan and Japanese culture.



© 1993-2003 Microsoft Corporation/Het Spectrum. Alle rechten voorbehouden.

For example, Leiden has the 'Sieboldhuis'. This house is where Siebold showed his collections of Japanese objects and artefacts as early as 1837 to an interested public. Now, after 150 years, his former house is the location of the first official Japanese centre. (<http://www.sieboldhuis.org/>).

(Philipp Franz Balthasar von Siebold (1796 - 1866) was an originally German, later to become a Dutch physician. He emerged as the first European to teach Western medicine in Japan and is therefore well-known to most Japanese).

Also in Leiden is the National Museum of Ethnology (<http://www.volkenkunde.nl/index.aspx?lang=en>), famous for its impressive collection of Japanese artefacts and cultural objects. Then there is the University of Leiden - the oldest university in the Netherlands. The university was founded in 1575 by Prince William of Orange, leader of the Dutch Revolt in the Eighty Years' War.



This year, 2009, is a special “Japan year” in Leiden, because of the special relationship between Leiden and Japan, based on 400 years of trade relations: see <http://www.400jaarhandel.nl/> (See <http://en.wikipedia.org/wiki/Leiden>).

In Leiden there is also a Japanese Soto Zen Meditation Centre, called Suiren-Ji (see <http://www.zen Centrum.nl/>)

The Dutch Shakuhachi Society KAITO.

The summerschool will be organised by the Dutch Shakuhachi Society KAITO. This shakuhachi society was started in the 1997 by Kees Kort.

Kees Kort:”I started playing the shakuhachi at about the age of 40. I remember when I was still a little boy about 7 or 8 years of age, I heard the shakuhachi for the first time, and its sound stayed in my head. I was not raised learning to play any musical instrument, but when I was about 17 years old I was jealous of my friends who could play so many instruments. So I decided I wanted to learn to play flutes, especially the Indian flute whose sound I loved so much. Later, when I was nearly 40, I discovered where I could purchase a shakuhachi. My first shakuhachi was a wooden one, manufactured by the Japanese Zen On company. From the first moment I owned this shakuhachi I felt very enthusiastic about it. I had only a fingering chart, so I learned to play each pitch as well as I could. Later I learned that there existed an International Shakuhachi Society in England. When I became a member I found out books were available to teach you to play. This is how my road to blowing zen started...”

After some time I decided to start a Dutch Shakuhachi Society. My idea was to build a kind of organisation, or platform where people interested in the shakuhachi could find information and meet others with the same interest in this Japanese instrument.

From the moment the Dutch Shakuhachi Society, 'KAITO', started to exist we had contact from shakuhachi players in different countries all over the world. We contacted Yoshikazu Iwamoto, who was living in England. He suggested I buy shakuhachi made by Tom Deaver in Japan. So I did and that is how the contact between Tom Deaver and the Dutch Shakuhachi Society started.

He came over to Europe and visited my house (I was still living in Katwijk then, about 15 kilometres from Leiden). I organised small house concerts for friends and interested people. Later a woman from Australia, Vineta Lagzdina, born in Lithuania came to visit me and again I organised a small house concert for her.

Location of the Summer School.

The Summer School will be based at 2 venues in the centre of Leiden. First, a building called "het Leidse Volkshuis", where registration and all full-group meetings will take place.



Secondly, the music school of Leiden, called BplusC. This is on the Rapenburg, in the centre of Leiden. This is where daily workshops and lessons will take place.



The teachers.

The following teachers will join the 2009 European Shakuhachi Summer School:

- **Yoshio Kurahashi:**



The only teacher coming from Japan. Yoshio Kurahashi visited the Netherlands a number of times. He also gave workshops for the students of the Dutch Shakuhachi Society KAITO.

“Kurahashi sensei is one of the great living masters of shakuhachi. He has been very interested in the spread of shakuhachi outside of Japan and travels to America regularly to perform, teach classes and offer workshops.”

- **Gunnar Linder:**



Gunnar Jinmei Linder started studying the kinko style of shakuhachi in 1985, and since 1986 under direct guidance of Gorô Yamaguchi (1933-99; Designated National Treasure), the head of the Chikumeisha Guild of Kinko-ryû Shakuhachi.

- **Horacio Curti:**



Horacio Curti was a jazz saxophone player when he encountered the Shakuhachi for the first time while travelling in the Himalayan region of India. He decided to go to Japan to begin his study of the instrument with Kakizakai Kaoru sensei.

- **Vlastislav Matousek:**



Doc. Vlastislav Matoušek Ph.D. (1948) studied Composition and post-gradual courses in Musical Theory at the Academy of Performing Arts, the Faculty of Music in Prague where he has been teaching ethnomusicology since 1991.

There he received his Ph.D. degree in theory of composition. Whilst spending six months as a fellow of the Japan Foundation, he studied *shakuhachi* with Master *Kifu Mitsuhashi*, and also studied Japanese Traditional Music with Prof. *Osamu Yamaguchi* in Japan (1996).

Vlastislav Matousek has organized shakuhachi meetings and courses in Prague for many years. In 2007 and in 2008, Prague hosted shakuhachi summer schools, with teachers such as Kifu Mitsuhashi, Christopher Blasdel and Kees Kort. In 2004 Matousek visited the Netherlands for a concert in Amsterdam. He also gave a workshop for Dutch shakuhachi students.

- **Steve Cohn:**



A native of San Francisco, he performed as a blues pianist in Los Angeles, where he began studying the shakuhachi at UCLA.

In 2008, Steve Cohn took part in a multi media Jazz festival in the Netherlands as a jazz shakuhachi player. He played with Jazz saxophone player Michael Moore.

He also gave a workshop for students of the Dutch shakuhachi society.

- **Tilo Burdach:**



Tilopa, a one time social scientist who did research on Latin America, has studied quite a wide range of different musical instruments since early childhood (recorder, flutes, violin, guitar, piano, dillruba, svarmandal, santoor etc), but found his real love about 20 years ago when he met with the kyotaku and his flute master Koku Nishimura in Kumamoto/Japan. Since that time he has studied traditional 'honkyoku' music with his master and Koryo Nishimura, the son of Koku sensei. A never-

ending process, although he is playing the same songs over and over again... At the same time he has been experimenting with combining the kyotaku with other western and eastern instruments (see his CD's). He lives with his wife and four cats in an old farmhouse in the countryside of Bavaria/Germany where he is working as a kyotaku maker , kyotaku teacher and as a T'ai Chi teacher. Occasionally he gives concerts in several European countries and Germany.

- **Kees Kort:**



Born in Bussum, the Netherlands in 1951. Started to play the shakuhachi in 1989. Had lessons from Akikazu Nakamura, Ichiro Seki, Yoshikazu Iwamoto, Yoshio Kurahashi. Plays many traditional flutes from different countries, such as ney, qawwal, zampona, toyo, suling, bansuri, kalyuka, etc. Started the Dutch Shakuhachi Society KAITO in 1997.

Important information for interested students:

The European Shakuhachi Summer School 2009 (ESS09):

- Place: Leiden, the Netherlands
 - Muziekschool BplusC
Rapenburg 22
2311 EW Leiden
Tel: 0900 23 23 000
 - Het Leidse Volkshuis
Apothekersdijk 33a,
2312 DD Leiden
Tel: 0900 23 23 000
- Date: 23, 24, 25 and 26 July 2009
(Arriving date: 22 July)
- Programme:
 - Daily workshops in the morning and afternoon.
 - 08:30 Hrs: Ro buki; meeting together in het Leidse Volkshuis; announcements, etc.
 - 09:00 Hrs: Workshop I
 - 11:00 Hrs. Workshop II
 - 12:30 Hrs: Break (lunch)

- 14:00 Hrs: Workshop III
 - 16:00 Hrs: Workshop IV
 - 18:00 Hrs: Dinner

(The exact schedule will be published later)
 - In the evening concerts.
 - 20:00 Hrs: concert
 - The concerts will be in different locations in Leiden.
 - The programme will have a focus on traditional Japanese music, Honkyoku, but also on improvisation and other musical directions.
 - There will be lectures about the komuso (by Matthi Forrer – curator of Japanese art National Museum of Ethnology in Leiden) and about the important Honkyoku piece Kyorei (by Vlastislav Matousek). Also a lecture and small concert by Frans Moussault: a Dutch bass clarinet player who works together with Ray Jin, the grandson of Jin Nyodo. This lecture will be about the cooperation between Frans Moussault and Ray Jin, the Suizen tradition and musical backgrounds.
 - There will be a special beginner's class.
 - On request, teachers will be available for one-to-one private lessons or consultations.
 - For those who wish to meditate in the morning before the programme, there will be an arrangement with the Soto Zen mediation Centre SUIREN-JI. This centre is not too far from the main location.
- Accommodation:
 - It is easy to get to Leiden.
 - By plane: It is not far from the national airport Schiphol. From Schiphol to Leiden by train is 20 minutes. (All kind of information about flying and about the airport you can find on <http://www.schiphol.nl/>).
 - By train: you can find information about travelling by train in Holland on <http://www.ns.nl/cs/Satellite/travellers>. Leiden has the second biggest train station in Holland and the city is easy to be reached from all parts of Holland.
 - By car: you can reach Leiden by car from A4 from Amsterdam and The Hague.

- In Leiden are many hotels. See for instance www.hotels.nl/nl/leiden/ or www.WeekendCompany.nl/Leiden if you want to choose a hotel yourself.
- We have an agreement with 2 hotels:
 - In the Hotel Het Witte Huis you can stay on a single room for € 65 per night. In a 4-person room one pays € 35 per night.
(This hotel is about 25 minutes walking distant from the main location of the summerschool. But there is a direct bus connection (10 minutes) and there will be cars for necessary transportation)

Address:

Paviljoen Wilhelmina/Het Witte Huis
 Wilhelminapark 33
 2342 AE Oegstgeest
 tel: +31 (0) 71 - 515 3853

See: <http://www.hotelhetwittehuis.com/>

- In hotel Golden Tulip Leiden Centre you can stay in a room for 2 persons for € 55 and in a room for 4 persons for € 45 for 1 night.
This hotel is about 10 minutes walking from the main location.

Address:

Hotel Golden Tulip Leiden Centre - Zuid
 Holland
 Schipholweg 3
 2316 XB Leiden
 tel: +31 71 4083500

See: <http://www.goldentulipleidencentre.nl/?Language=EN>

- If you are interested in staying in one of these hotels, please let us know when you send your registration.
- For “low budget students” there are some places to stay available with guest families. If you are interested, let us know.
- Meals: Leiden has many good quality restaurants with food from all around the world. The organisers of the summer school are still trying to find a way for all participants to meet together for meals. Information on this will be available soon. Costs will be affordable.
- Price of the summerschool:
 - € 250 for non-members

- € 200 for members of the Dutch Shakuhachi Society KAITO or of the European Shakuhachi Society.
 - To be paid to bank account: Please send an email to kees@shakuhachi.nl and you will be sent the bank account details by return.
 - Paying by using PayPal is also possible. Send an email to: kees@shakuhachi.nl
- Any questions: please email kees@shakuhachi.nl

Die Europäische Shakuhachi-Sommerschule 2009 in Leiden.

In diesem Jahr wird eine Shakuhachi-Sommerschule in Leiden in den Niederlanden stattfinden. Es wird die erste Shakuhachi-Sommerschule in Holland sein. Organisiert wird sie von der **Niederländischen Shakuhachigesellschaft KAITO** zusammen mit der **Europäischen Shakuhachigesellschaft**. Die Sommerschule wird vom 23. bis 26. Juli stattfinden.

Leiden: 2009 Japanjaar.

Leiden ist eine alte niederländische Stadt, nicht allzu weit entfernt von der Nordseeküste, mit einer langen Vergangenheit in der niederländischen Geschichte. Die Stadt liegt nicht sehr weit weg von Schiphol, dem staatlichen Flughafen (ca. 20 Minuten Zugfahrt) und anderen bedeutenden niederländischen Großstädten wie Amsterdam (30 Minuten), Den Haag (20 Minuten), Rotterdam (30 Minuten) und Utrecht (45 Minuten).

Außerdem existiert eine lange historische Verbindung zwischen Japan, der japanischen Kultur und Leiden. Beispielsweise steht in Leiden das ‚Sieboldhuis‘. In diesem Haus zeigte Siebold bereits 1837 seine Sammlung japanischer Objekte und Artefakte einem interessierten Publikum. Jetzt, 150 Jahre später, befindet sich in seinem ehemaligen Haus das erste offizielle japanische Zentrum. (<http://www.sieboldhuis.org/>). (Philipp Franz Balthasar von Siebold (1796 – 1866) war gebürtiger Deutscher und wurde später ein niederländischer Arzt. Er war der erste Europäer, der in Japan westliche Medizin lehrte und ist deswegen bei den meisten Japanern sehr bekannt).

Ebenfalls in Leiden befindet sich das staatliche Völkerkundemuseum

(<http://www.volkenkunde.nl/index.aspx?lang=en>), das berühmt ist für seine eindrucksvolle Sammlung japanischer Artefakte und Kulturobjekte. Dann gibt es noch die Universität Leiden, die älteste

Universität der Niederlande. Die Universität wurde 1575 von Prinz Wilhelm I. von Nassau-Oranien, dem Anführer der niederländischen Revolte im Achtzigjährigen Krieg, gegründet. Dieses Jahr 2009 ist ein spezielles "Japanjahr" in Leiden wegen der besonderen Beziehung zwischen Leiden und Japan, die auf 400 Jahren Handelsbeziehungen basiert: siehe <http://www.400jaarhandel.nl/> (siehe <http://en.wikipedia.org/wiki/Leiden>). In Leiden befindet sich zudem ein japanisches Soto-Zen-Meditationszentrum, der Suiren-ji (siehe <http://www.zen Centrum.nl/>).

Die Niederländische Shakuhachigesellschaft KAITO.

Die Sommerschule wird von der Niederländischen Shakuhachigesellschaft KAITO organisiert. Diese Shakuhachigesellschaft wurde 1997 von Kees Kort ins Leben gerufen.

Kees Kort: "Im Alter von ca. 40 Jahren habe ich begonnen, Shakuhachi zu spielen. Ich erinnere mich, dass ich, als ich noch ein kleiner Junge von sieben oder acht Jahren war, die Shakuhachi zum ersten Mal gehört habe und ihr Klang blieb mir im Gedächtnis. Ich habe als Kind nie ein Musikinstrument gelernt, aber als ich ungefähr 17 Jahre alt war, war ich eifersüchtig auf meine Freunde, die so viele Instrumente spielen konnten. Deswegen entschied ich mich, Flöte spielen zu lernen, insbesondere indische und indianische Flöten, deren Klang ich so sehr liebte. Später, als ich fast schon 40 war, habe ich eine Möglichkeit gefunden, mir eine Shakuhachi anzuschaffen. Meine erste Shakuhachi war aus Holz, hergestellt von der japanischen Firma Zen On. Vom ersten Moment an, als ich diese Shakuhachi besaß, schwärmte ich von ihr. Ich hatte nur eine Griffabelle, damit lernte ich jeden Ton so gut zu spielen, wie ich konnte. Später erfuhr ich, dass es eine Internationale Shakuhachigesellschaft in England gibt. Als ich Mitglied wurde fand ich heraus, dass Bücher erhältlich sind, anhand derer man lernen kann, Shakuhachi zu spielen. So hat mein Weg zum blasenden Zen begonnen..."

Nach einiger Zeit habe ich mich entschlossen, eine Niederländische Shakuhachigesellschaft zu gründen. Meine Idee war es, eine Art Organisation oder Plattform aufzubauen, wo alle an der Shakuhachi Interessierten Informationen finden können und andere mit dem gleichen Interesse an diesem japanischen Instrument treffen können.

Vom ersten Moment der Gründung der Niederländischen Shakuhachigesellschaft ‚KAITO‘ an, hatten wir Kontakt mit

Shakuhachispielern in verschiedenen Ländern auf der ganzen Welt. Wir nahmen Kontakt zu Yoshikazu Iwamoto auf, der in England lebte. Er schlug mir vor, eine Shakuhachi von Tom Deaver in Japan zu kaufen. Das tat ich und so entstand der Kontakt zwischen Tom Deaver und der Niederländischen Shakuhachigesellschaft. Er kam nach Europa und besuchte mich zuhause (Ich lebte damals noch in Katwijk, ca. 15 Kilometer von Leiden entfernt). Ich organisierte kleine Hauskonzerte für Freunde und Interessierte. Später kam mich eine Frau aus Australien, Vineta Lagzdina, geboren in Litauen, besuchen und ich organisierte ein weiteres Hauskonzert für sie.

Veranstaltungsorte der Sommerschule

Die Sommerschule wird an zwei Orten im Zentrum Leidens abgehalten. Im so genannten „het Leidse Volkshuis“ werden Anmeldung und Plenumsveranstaltungen stattfinden. Der zweite Ort ist die Musikschule Leiden BplusC. Sie befindet sich in der Rapenburg im Zentrum Leidens. Dort werden täglich Workshops und Unterricht stattfinden.

Die Lehrer

Folgende Lehrer werden an der Europäischen Shakuhachi-Sommerschule 2009 unterrichten:

- **Yoshio Kurahashi**

Yoshio Kurahashi, der einzige Lehrer aus Japan, besuchte die Niederlande mehrmals. Er gab auch Workshops für die Schüler und Schülerinnen der Niederländischen Shakuhachigesellschaft KAITO.

„Kurahashi sensei ist einer der größten lebenden Shakuhachimeister. Er ist sehr interessiert daran, die Shakuhachi außerhalb Japans zu verbreiten und reist regelmäßig nach Amerika, um dort aufzutreten, zu unterrichten und Workshops anzubieten.

- **Gunnar Linder**

Gunnar Jinmei Linder begann 1985 Shakuhachi im Kinkô-Stil zu lernen, seit 1986 unter der direkten Obhut von Gorô Yamaguchi (1933-99; ernannt zum lebenden Nationalschatz), dem Leiter der Chikumeisha-Gruppe der Kinkô-Shakuhachi.

- **Horacio Curti**

Horacio Curti war ein Jazz-Saxophonist, als er auf einer Reise in die Himalaya-Region Indiens das erste Mal auf die Shakuhachi

stieß. Er beschloss, nach Japan zu gehen, um bei Kakizakai Kaoru sensei das Instrument zu erlernen.

- **Vlatislav Matousek:**

Vlatislav Matoušek (Dr. phil.) (1948) absolvierte ein Kompositionsstudium und Postgraduiertenkurse in Musiktheorie an der Fakultät für Musik der Akademie der musischen Künste in Prag, wo er seit 1991 Ethnomusikologie unterrichtet. Dort erhielt er seinen Dr. phil. im Fach Kompositionstheorie. Als er sechs Monate mit der Japan Foundation zusammenarbeitete, lernte er Shakuhachi mit dem Meister Kifu Mitsuhashi und studierte des Weiteren japanische traditionelle Musik mit Prof. Osamu Yamaguchi in Japan (1996).

Vlatislav Matousek organisiert seit vielen Jahren Shakuhachitreffen und –kurse in Prag. 2007 und 2008 richtete Prag Shakuhachi-Sommerschulen mit Lehrern wie Kifu Mitsuhashi, Christopher Blasdel und Kees Kort aus. 2004 besuchte Matousek die Niederlande für ein Konzert in Amsterdam. Er gab auch einen Workshop für niederländische Shakuhachischüler und -schülerinnen.

- **Steve Cohn**

Steve Cohn stammt ursprünglich aus San Francisco und trat als Bluespianist in Los Angeles auf, wo er an der UCLA begann, Shakuhachi zu lernen.

2008 nahm Steve Cohn an einem Multimedia-Jazzfestival in den Niederlanden als Jazzshakuhachispieler auf. Er spielte zusammen mit dem Saxophonisten Michael Moore.

Er gab ebenfalls einen Workshop für Schüler und Schülerinnen der Niederländischen Shakuhachigesellschaft.

- **Tilo Burdach**

Tilopa, ehemals Sozialwissenschaftler, der in Lateinamerika forschte, lernte seit seiner frühen Kindheit viele unterschiedliche Musikinstrumente (Blockflöte, Flöten, Violine, Gitarre, Klavier, Dilruba, Savarmandal, Santur etc.), fand jedoch seine wahre Liebe vor ungefähr 20 Jahren, als er der Kyotaku und seinem Flötenmeister Koku Nishimura in Kumamoto/Japan begegnete. Seitdem lernt er traditionelle ‚honkyoku‘-Musik mit seinem Meister und Koryo Nishimura, dem Sohn von Koku sensei. Ein unendlicher Prozess, obwohl er dieselben Stücke wieder und wieder spielt... Gleichzeitig experimentiert er und kombiniert die Kyotaku mit anderen westlichen und östlichen Instrumenten

(siehe seine CDs). Er lebt mit seiner Frau und vier Katzen in einem alten Bauernhaus auf dem Land in Bayern, wo er als Kyotakubauer, -lehrer und Tai Chi-Lehrer arbeitet. Gelegentlich gibt er in Deutschland und anderen Ländern Europas Konzerte.

- **Kees Kort**

Geboren 1951 in Bussum, Niederlande. Begann 1989, die Shakuhachi zu spielen. Hatte Unterricht bei Akikazu Nakamura, Ichiro Seki, Yoshikazu Iwamoto und Yoshio Kurahashi. Spielt viele traditionelle Flöten aus verschiedenen Ländern wie Ney, Qawwali, Zampona, Toyo, Suling, Bansuri, Kalyuka etc.). Gründete 1997 die Niederländische Shakuhachigesellschaft KAITO.

Wichtige Informationen für interessierte Schüler und Schülerinnen

Die Europäische Shakuhachi-Sommerschule 2009 (ESS09)

- Ort: Leiden, Niederlande
 - Muziekschool BplusC
Rapenburg 22
2311 EW Leiden
Tel: 0900 23 23 000
 - Het Leidse Volkshuis
Apothekersdijk 33a,
○ 2312 DD Leiden
Tel: 0900 23 23 000
- Datum: 23., 24., 25. und 26. Juli 2009
(Ankunftstag: 22. Juli)
- Programm
 - Tägliche Workshops vormittags und nachmittags
 - 08:30 Uhr: Ro buki, gemeinsames Treffen im het Leidse Volkshuis; Ankündigungen etc..
 - 09:00 Uhr: Workshop I
 - 11:00 Uhr: Workshop II
 - 12:30 Uhr: Pause (Mittagessen)
 - 14:00 Uhr: Workshop III
 - 16:00 Uhr: Workshop IV
 - 18:00 Uhr: Abendessen

(Der genaue Stundenplan wird noch veröffentlicht)

- Am Abend Konzerte
 - 20 Uhr: Konzert

- Die Konzerte werden an verschiedenen Orten in Leiden stattfinden
 - Das Programm legt den Fokus auf traditionelle japanische Musik, honkyoku, aber auch auf Improvisation und andere Musikstile.
 - Es werden Vorträge über die komuso (von Matthi Forrer – Kurator der Abteilung Japanische Kunst des Staatlichen Völkerkundemuseums in Leiden) und über das wichtige honkyoku-Stück Kyorei (von Vlatislav Matousek) gehalten werden. Außerdem wird es einen Vortrag und ein kleines Konzert von Frans Moussault, einem niederländischen Bassklarinettenisten, der mit Ray Jin, dem Enkel von Jin Nyodo zusammenarbeitet, geben. Dieser Vortrag wird die Kooperation zwischen Frans Moussault und Ray Jin, die Tradition des Suizen und musikalische Hintergründe behandeln.
 - Es wird einen Kurs speziell für Anfänger geben
 - Auf Anfrage werden die Lehrer für Einzelunterricht oder Beratungen zur Verfügung stehen.
 - Für diejenigen, die gerne am Morgen vor Beginn des Programms meditieren möchten, gibt es eine Abmachung mit dem Soto-Zen-Meditationszentrum SUIREN-JI. Dieses Zentrum liegt nicht allzu weit entfernt von dem Hauptveranstaltungsort.
- Anfahrt und Unterkunft
 - Leiden ist gut erreichbar
 - Mit dem Flugzeug: Der staatliche Flughafen Schiphol liegt in der Nähe. Von Schiphol nach Leiden dauert es mit dem Zug 20 Minuten. (Alle Informationen zum Fliegen und dem Flughafen sind zu finden unter <http://www.schiphol.nl/>).
 - Mit dem Zug: Informationen zum Reisen mit der Bahn in Holland sind gibt es unter <http://www.ns.nl/cs/Satellite/travellers>. Leiden hat den zweitgrößten Bahnhof Hollands und ist von allen Regionen Hollands aus gut zu erreichen.
 - Mit dem Auto: Die A4 von Amsterdam und Den Haag führt nach Leiden.
 - Es gibt viele Hotels in Leiden. Siehe z.B. www.hotels.nl/nl/leiden/ oder www.WeekendCompany.nl/Leiden, wenn Sie selbst ein Hotel auswählen wollen.

- Wir haben ein Abkommen mit zwei Hotels:
 - Im Hotel Het Witte Huis kostet ein Einzelzimmer 65€ pro Nacht.
Ein Vierbettzimmer kostet 35€ pro Nacht
(Dieses Hotel liegt ca. 25 Gehminuten von dem Hauptveranstaltungsort der Sommerschule entfernt. Es gibt auch eine direkte Busverbindung (10 Minuten) und es werden Autos für notwendige Transporte zur Verfügung stehen).
Adresse:

Paviljoen Wilhelmina/Het Witte Huis
 Wilhelminapark 33
 2342 AE Oegstgeest
 tel: +31 (0) 71 - 515 3853

Siehe auch: <http://www.hotelhetwittehuis.com/>

- Im Hotel Golden Tulip Leiden Centre kostet ein Doppelzimmer 55€ und ein Vierbettzimmer 45€ pro Nacht.
Dieses Hotel ist ca. 10 Gehminuten vom Hauptveranstaltungsort entfernt.
Adresse:

Paviljoen Wilhelmina/Het Witte Huis
 Wilhelminapark 33
 2342 AE Oegstgeest
 tel: +31 (0) 71 - 515 3853

- Wenn Sie in einem dieser Hotels übernachten möchten, geben Sie dies bitte bei Ihrer Anmeldung an.
- Für Schüler und Schülerinnen "mit kleinem Geldbeutel" gibt es einige Plätze in Gastfamilien. Wenn Sie daran interessiert sind, sagen Sie uns bitte Bescheid.
- Verpflegung: In Leiden gibt es viele gute Restaurants mit Speisen aus aller Welt. Das Organisationsteam der Sommerschule versucht noch eine Möglichkeit zu finden, bei der alle Teilnehmer und Teilnehmerinnen die Mahlzeiten zusammen einnehmen können. Informationen dazu werden bald folgen. Die Preise werden erschwinglich sein.
- Preise der Sommerschule
 - 250€ für Nichtmitglieder
 - 200€ für Mitglieder der Niederländischen Shakuhachigesellschaft KAITO und der Europäischen Shakuhachigesellschaft
 - Zahlungen bitte auf folgendes Konto: Senden Sie dafür eine e-mail an: kees@shakuhachi.nl

- Bezahlung per PayPal ist ebenfalls möglich. Senden Sie dafür eine e-mail an: kees@shakuhachi.nl

- Für weitere Fragen schreiben Sie bitte an kees@shakuhachi.nl

Stage d'été de Shakuhachi Européen 2009 à Leiden.

Le stage d'été de Shakuhachi de cette année se tiendra à Leiden aux Pays-Bas. Il est le premier stage d'été de Shakuhachi en Hollande. Il est organisé par la **Fédération Néerlandaise du Shakuhachi KAITO** avec la **Fédération Européenne du Shakuhachi**. Le stage d'été aura lieu le 23, 24, 25 et 26 juillet.

Leiden: 2009 Japanjaar.

Leiden est une vieille ville néerlandaise pas trop loin de la côte de la mer du Nord. Elle a un long passé dans l'histoire des Pays-Bas. Elle est située pas trop loin de Schiphol, l'aéroport national (à peu près 20 minutes par train) et d'autres grandes villes importantes des Pays-Bas comme Amsterdam (30 minutes), La Haye (20 minutes), Rotterdam (30 minutes) et Utrecht (45 minutes).

Il y a aussi un long contact entre Leiden, le Japon et la culture japonaise.

Par exemple il y a la 'Sieboldhuis' à Leiden. Dans cette maison Siebold a présenté ses collections d'objets et d'artefacts japonais déjà en 1837 à un public intéressé. Maintenant, 150 années plus tard, dans son ancienne maison se trouve le premier centre japonais officiel (<http://www.sieboldhuis.org/>). (Philipp Franz Balthasar von Siebold (1796 – 1866) était d'origine allemande, plus tard il devenait un médecin néerlandais. Il était le premier Européen enseignant la médecine de l'ouest au Japon, c'est pourquoi il est bien connu parmi la plupart des Japonais).

En outre il y a le Musée ethnologique à Leiden (<http://www.volkenkunde.nl/index.aspx?lang=en>) qui est célèbre pour sa collection impressionnante des artefacts et des objets culturels du Japon. En outre il y a l'université de Leiden – l'université la plus vieille des Pays-Bas. L'université a été fondée en 1575 par Guillaume d'Orange, le meneur de la Guerre de Quatre-Vingts Ans.

Cette année, 2009, est une "année du Japon" spéciale à cause des rapports spéciaux basés sur des relations commerciales entre

Leiden et le Japon depuis 400 années:
Cf <http://www.400jaarhandel.nl/>
(Cf <http://en.wikipedia.org/wiki/Leiden>).

A Leiden il y a en outre un centre de méditation Soto Zen japonais qui s'appelle Suiren-ji (cf <http://www.zencentrum.nl/>).

La Fédération Néerlandaise du Shakuhachi KAITO.

Le stage d'été est organisé par la Fédération Néerlandaise du Shakuhachi KAITO. Cette fédération du Shakuhachi a été fondée par Kees Kort en 1997.

Kees Kort: „J'ai commencé à jouer du Shakuhachi à l'âge de 40 ans. Je me souviens que j'ai entendu le Shakuhachi pour la première fois quand j'étais encore un garçonnet de 7 ou 8 ans et j'ai gardé son timbre en mémoire. J'étais élevé sans apprendre aucun instrument de musique, mais à l'âge d'à peu près 17 ans j'étais jaloux de mes amis qui savaient jouer tant d'instruments. Donc j'ai choisi d'apprendre à jouer de la flûte, en particulier de la flûte indienne dont j'aimais à mourir le timbre. Plus tard, quand j'avais presque 40 ans, j'ai découvert où je pourrais acheter un Shakuhachi. Mon premier Shakuhachi était en bois, fabriqué par l'entreprise japonaise Zen On. Dès le premier instant possédant ce Shakuhachi j'en étais très enthousiaste. N'ayant que quelques doigts j'ai appris à jouer chaque ton le mieux possible. Par la suite j'ai appris qu'il y a une Fédération Internationale du Shakuhachi en Angleterre. En étant membre j'ai décelé qu'il y avait des livres qui pourraient m'enseigner à jouer. Et ce fut le commencement mon chemin vers le zen soufflé.

Quelque temps plus tard j'ai choisi de fonder une Fédération Néerlandaise du Shakuhachi. Mon idée était de créer une sorte d'organisation ou plateforme où les gens qui s'intéressent au Shakuhachi pourraient trouver quelques informations et pourraient rencontrer des autres qui s'intéressent à cet instrument japonais.

Dès le premier instant de l'existence du Fédération Néerlandaise du Shakuhachi 'KAITO' nous avons des contacts avec des joueurs des pays différents dans le monde. Nous avons contacté Yoshikazu Iwamoto qui habitait en Angleterre. Il m'a proposé d'acheter un Shakuhachi fabriqué par Tom Deaver au Japon. Faisant comme ça le contact entre Tom Deaver et la Fédération Néerlandaise du Shakuhachi a commencé. Il est venu en Europe et est allé me voir dans ma maison (J'ai habité à cette époque encore à Katwijk, environ à 15 kilomètres de Leiden). J'ai organisé quelques petits concerts de chambre pour mes amis et des gens intéressés. Puis une femme d'Australie, Vineta Lagzdina, née en

Lituanie, est allée me voir et j'ai organisé un autre petit concert de chambre pour elle.

L'endroit du stage d'été

Le stage d'été se déroulera à deux endroits au centre-ville de Leiden. D'abord, un bâtiment qui s'appelle « het Leidse Volkshuis », où les inscriptions et les réunions de tous les participants auront lieu.

Puis, l'école de musique de Leiden qui s'appelle BplusC. Elle se trouve au Rapenburg au centre-ville de Leiden. Les workshops et les cours quotidiens y auront lieu.

Les professeurs

Les professeurs suivants participeront au stage d'été Européen du Shakuhachi 2009 :

- **Yoshio Kurahashi:**

Le seul professeur venant du Japon. Yoshio Kurahashi a visité les Pays-Bas plusieurs fois. Il a aussi organisé des workshops pour les étudiants de la Fédération Néerlandaise du Shakuhachi KAITO.

« Kurahashi sensei est un des plus grands maîtres vivants du Shakuhachi. S'engageant beaucoup pour la diffusion du Shakuhachi hors du Japon il voyage en Amérique régulièrement pour y jouer, enseigner et organiser des workshops. »

- **Gunnar Linder :**

Gunnar Jinmei Linder a commencé ses études du Shakuhachi de l'école Kinko en 1985 depuis 1986 il a été un disciple de Gorô Yamaguchi (1933-99 ; déclaré comme trésor national vivant), le directeur de la Guilde de Chikumeisha de l'école Kinko-ryû Shakuhachi.

- **Horacio Curti:**

Horacio Curti était un saxophoniste de jazz quand il a rencontré le Shakuhachi pour la première fois en voyageant dans la région de l'Himalaya en Inde. Il a choisi d'aller au Japon pour y apprendre l'instrument chez Kakizakai Kaoru sensei.

- **Vlatislav Matousek:**

Dr Vlatislav Matoušek Ph.D. (1948) a fait des études de composition et de troisième cycle de théorie de musique à la Faculté de musique de l'Académie des Arts du spectacle à

Prague où il enseigne ethnomusicologie depuis 1991. Son doctorat de théorie de composition lui y a été délivré. En étant avec la Fondation Japonaise pour six mois il a appris le shakuhachi avec le maître Kifu Mitsuhashi, en outre il a étudié la musique japonaise traditionnelle avec pr. Osamu Yamaguchi au Japon (1996).

Vlatislav Matousek organise des rencontres et des cours depuis beaucoup d'années à Prague. En 2007 et 2008 il y a eu des stages d'été du shakuhachi avec des professeurs comme Kifu Mitsuhashi, Christopher Blasdel et Kees Kort. En 2004 Matousek a voyagé aux Pays-Bas pour un concert à Amsterdam. En outre il a organisé un workshop pour les étudiants du shakuhachi néerlandais.

- **Steve Cohn :**

Originaire de San Francisco il jouait en tant que pianiste de blues à Los Angeles où il a commencé à apprendre le shakuhachi à l'UCLA.

En 2008 Steve Cohn a participé à un festival jazz multimédia aux Pays-Bas en tant que joueur de shakuhachi de jazz. Il a joué avec le saxophoniste de jazz Michael Moore.

En outre il a organisé un workshop pur les étudiants de la Fédération Néerlandaise du Shakuhachi.

- **Tilo Burdach:**

Tilopa, un ancien spécialiste des sciences sociales faisant des recherches en Amérique latine apprenait beaucoup d'instruments de musique depuis sa prime jeunesse (flûte à bec, flûtes, violon, guitare, piano, dilruba, savarmandal, santour etc.), mais il trouvait son amour sincère il y a une vingtaine d'années en rencontrant le kyotaku et son maître Koku Nishimura à Kumamoto au Japon. Depuis ce temps-là il apprend la musique de 'honkyoku' traditionnelle avec son maître et Koryo Nishimura, le fils de Koku sensei. Un processus interminable, bien qu'il joue les mêmes pièces encore et encore...

En même temps il fait des expériences en combinant le kyotaku avec des autres instruments occidentales et orientales (sf ses CDs). Il habite avec sa femme et quatre chats dans une vieille ferme dans la campagne de la Bavière en Allemagne. Il y travaille en tant que fabricant et professeur de kyotaku et professeur de T'ai Chi Ch'uan. Parfois il donne des concerts en Allemagne et en Europe.

- **Kees Kort:**

Né a Bussum aux Pays-Bas en 1951. Il a commencé à jouer du Shakuhachi en 1989. Il a suivi des cours d'Akikazu Nakamura, Ichiro Seki, Yoshikazu Iwamoto et Yoshio Kurahashi. Il joue beaucoup de flûtes traditionnelles de plusieurs pays, par exemple ney, qawwal, zampoña, toyo, flûte suling, bansuri, kalyuka, etc.. En 1997 il a fondé la Fédération Néerlandaise du Shakuhachi KAITO.

Informations importantes pour les disciples intéressés

Le Stage d'été Européen du Shakuhachi 2009 (ESS09)

- Endroit: Leiden, Pays-Bas
 - Muziekschool BplusC
Rapenburg 22
2311 EW Leiden
Tel: 0900 23 23 000
 - Het Leidse Volkshuis
Apothekersdijk 33a,
 - 2312 DD Leiden
Tel: 0900 23 23 000
- Date: 23, 24, 25 et 26 juillet 2009
(Date d'arrivée: 22 juillet)
- Programme
 - Les workshops quotidiens dans la matinée et l'après-midi
 - 08:30h: Ro buki; réunion à la het Leidse Volkshuis; annonces, etc.
 - 09:00h: Workshop I
 - 11:00h. Workshop II
 - 12:30h: Récréation (déjeuner)
 - 14:00h: Workshop III
 - 16:00h: Workshop IV
 - 18:00h: Dîner
 - (Le programme exact sera publié plus tard)
 - Les concerts le soir
 - 20:00h: concert
 - Les concerts auront lieu à plusieurs endroits à Leiden
 - Le programme est concentré sur la musique traditionnelle du Japon, les Honkyoku, mais aussi sur l'improvisation et les autres musiques.
 - Il y aura des conférences sur les komuso (par Matthi Forror – le courateur d'art japonais du Musée

ethnologique de Leiden) et sur la pièce Honkyoku importante Kyorei (par Vlatislav Matousek). Il y aura aussi une conférence et un petit concert par Frans Moussault: un clarinettiste basse néerlandais travaillant en collaboration avec Ray Jin, le petit-fils de Jin Nyodo. Cette conférence sera sur la coopération entre Frans Moussault et Ray Jin, le tradition Suizen et le contexte musicale.

- Il y aura un cours spéciale pour les débutants.
- Sur demande les professeurs auront disponibles pour des leçons particulières et des consultations personnalisées.
- Pour ceux qui voudraient méditer le matin avant le commencement du programme il y aura un arrangement avec le centre de méditation SUIREN-JI. Ce centre est situé pas trop loin de l'endroit principal.

- Logement

- Leiden est facile à atteindre
 - Par avion: Leiden est situé pas loin de l'aéroport national Schiphol. Par train ça fait 20 minutes. (<http://www.schiphol.nl/> contient toutes sortes d'informations sur voler et l'aéroport).
 - Par train: <http://www.ns.nl/cs/Satellite/travellers> contient des informations sur voyager en Hollande. A Leiden il y a la deuxième plus grande gare d'Hollande et la ville est facilement accessible de toutes parts de l'Hollande.
 - En voiture: On peut atteindre Leiden par le A4 depuis Amsterdam et La Haye.
- Il y a bien des hôtels à Leiden. Si vous voulez choisir un hôtel vous-même confer par exemple www.hotels.nl/nl/leiden/ ou www.WeekendCompany.nl/Leiden.
- Nous avons fait un arrangement avec deux hôtels:
 - A l'hôtel Het Witte Huis une chambre individuelle est à 65€/nuit.
Une chambre à 4 personnes est à 35€/nuit.
(Cet hôtel est situé environ à 25 minutes à pied de l'endroit principal du stage d'été. Il y a aussi

une ligne de bus directe (10 minutes) et il y aura des voitures pour les transports nécessaires)

Adresse:

Paviljoen Wilhelmina/Het Witte Huis
Wilhelminapark 33
2342 AE Oegstgeest
tel: +31 (0) 71 - 515 3853

Confer: <http://www.hotelhetwittehuis.com/>

- A l'hôtel Golden Tulip Leiden Centre une chambre double est à 55 € et une chambre à 4 personnes est à 45 €/nuit.

Cet hotel est situé environ à 10 minutes à pied de l'endroit principal.

Adresse:

Hotel Golden Tulip Leiden Centre - Zuid Holland
Schipholweg 3
2316 XB Leiden
tel: +31 71 4083500

Confer: <http://www.goldentulipleidencentre.nl/?Language=EN>

- Si vous êtes intéressés à loger à un de ces hôtels, faites savoir à nous quand vous envoyez votre inscription, s'il vous plaît.
 - Pour des disciples "à petit budget" il y a quelques places à loger chez des familles d'accueil. Si vous êtes intéressés, faites savoir à nous, s'il vous plaît.
- Repas: A Leiden il y a beaucoup de restaurants de bonne qualité aux cuisines de tout le monde. Les organisateurs de stage d'été sont en train de trouver une possibilité que tous les participants puissent dîner ensemble. Bientôt il y en aura des informations. Les frais seront abordables.
 - Prix du stage d'été
 - 250€ pour les non membres
 - 200€ pour les membres de la Fédération Néerlandaise du Shakuhachi KAITO ou de la Fédération Européenne du Shakuhachi.
 - Paiement au compte bancaire suivant. Envoyez un e-mail à: kees@shakuhachi.nl
 - Paiement par PayPal est aussi possible. Envoyez un e-mail à: kees@shakuhachi.nl

- D'autres questions: envoyez un e-mail à kees@shakuhachi.nl

.....

“When listening to the sound of the bamboo flute, our individual and collective spirit is manifest as a single tone, a single breath. Music and meditation are melded into a single activity where the mundane and the miraculous become synonymous, where the living and the dead share the same voice, where our shore (samsara) and the other shore (nirvana) are momentarily joined by a delicate thread of sound.”

Preston Houser

.....

Review: Kiku Day plays new music for Zen Flute
by Joe Browning

The Purcell Room on London's South Bank is more usually home to recitals of music by the icons of classical music, but Kiku Day drew a large audience for a concert of a different kind. While some were Kiku's pupils (like me), friends or academic colleagues, the programme attracted many beyond these circles. To see the room so full was impressive given the nature of the concert – a Japanese bamboo flute is unusual enough, the older *jinashi* (unlined) type even more so, but presenting an entire evening of contemporary music for this instrument was a brave undertaking.

My friend, not a *shakuhachi* player, imagined that the first piece of the concert was traditional, not contemporary. His mistake was understandable: with its quiet phrases of just one or two notes, long pauses, and subtle slides, Takahashi Yuji's *Sinubi* has much in common with the more meditative, austere *honkyoku*. It also presented similar challenges to the performer and Kiku held this understated piece together well, sensitively judging the music's pace and character. It was thrilling to notice people holding their breath in order to let this gentle music be heard by all. Added to this, the amplification was effective in allowing the breath sounds and whistling harmonics to carry across the hall.

Yumi Hara Cawkwell's *Nota Bene* presented a highly contrasting sound-world. It began with amplified clavichord – a sound perhaps matching the *shakuhachi* in its strange tone-colour – playing a free, dissonant introduction. No sooner had we become accustomed to this new style, than it took a very “classical” turn, with clavichord providing a regular, trundling accompaniment to a *shakuhachi* melody. I confess I wasn't sure whether this was intended to be taken at face-value or as an ironic gesture (amplified *shakuhachi* and clavichord imitating a classical flute sonata?). The curt, pre-tuned clavichord makes a strange partner for the flexible, tune-as-you-go-along *shakuhachi*, but Michael Bonaventure played clavichord sympathetically and Kiku's performance belied the difficulty of negotiating tricky, fast passages on the *shakuhachi*.

There followed perhaps the most anticipated piece of the concert, *Woman with Jinashi Shakuhachi*. This was Frank Denyer's first work for *shakuhachi* since his ground-breaking pieces written for Iwamoto Yoshikazu in the 1970s, 80s and 90s. Denyer's early *shakuhachi* music is highly virtuosic, melodic and often relentlessly forward-moving, as encapsulated in the title of one piece: *On, on – it must be so*. However, in the 1990s Denyer became preoccupied with extremely soft sounds and subtle gradations in tone-colour, culminating in a 45-minute *shakuhachi* solo called *Unnamed*. Like *Unnamed*, Denyer's new piece is largely introspective, eschewing the colourful, overtly virtuosic character of the early pieces. Despite that, it is clearly just as demanding of the performer, and Kiku's command of the instrument and its unusual contemporary techniques were perhaps most apparent in this piece. *Woman with Jinashi Shakuhachi* shared other features with Denyer's earlier pieces. Essentially a *shakuhachi* solo, the piece was augmented by an austere percussion accompaniment, with Kiku sometimes knocking loudly on the instrument, sometimes running the fingertips of one hand over a ridged board. The piece also included vocal sounds, and this is how the piece started, with high, soft, wordless singing. Occasionally Kiku was required to sing a melody, then play it, while elsewhere the same notes echoed between voice and flute. The piece made much of these subtle juxtapositions, also moving between clear and husky tone-colours for the same pitches. Rarely did a distinct melody emerge or any single idea dominate, except that a few times some wonderful new sound would blossom out, perhaps a deep, bubbling passage or delicate microtonal slides. All this amounted to a very challenging piece, which took sometime to draw us in, but then became compelling in its fragmentation, its return to the same ideas without

resolution. As the title suggests, *Woman with Jinashi Shakuhachi* was written with Kiku very much in mind, and she will come to own the piece more and more with every future performance. I hope to have the chance to hear it again, because together Frank Denyer and Kiku have created music which is too rich and full of ideas to grasp in a single hearing.

From the intimate sounds of *Woman with Jinashi Shakuhachi* we were carried into a more expansive world by Roxanna Panufnik's *Zen Love Song*, for *shakuhachi* and choir. Like Yumi Hara Cawkwell, Panufnik has placed the *shakuhachi* in a musical form that has strong associations with Western classical music. Here the *shakuhachi* weaved changing melodic lines through the choir's rich harmonies and bold melodies. At times the *shakuhachi* struggled to compete with the massed sound of the choir, the details of Kiku's part becoming lost in the swell of voices. By the sheer contrast with Denyer's piece, *Zen Love Song* was perhaps a welcome return to a more familiar and approachable musical landscape for many in the audience.

Before *Night Flying Winter Cranes* began, I had in mind the family of *honkyoku* with names like *Tsuru no Sugomori* (Nesting Cranes). Although very different in character, Mogen Christensen's piece provided an equally varied and colourful sound-world. The piece began with a long introduction for solo *shakuhachi* which then expanded both musically and spatially as the electronics part emerged from speakers placed at the extreme ends of the stage. This last piece was the longest of the night and it is beyond me to explain or even remember its large-scale dramatic structure. Suffice to say that, in Christensen's hands, the electronics proved a powerful and yet also sensitive partner for the *shakuhachi*. Complex textures, pre-recorded *shakuhachi* fragments, bell-like sounds, and delicate resonances interacted to create a compelling work, sometimes evoking images of landscapes and cranes befitting the title. One moment in particular has stayed with me: the electronics built to a loud climax, completely obscuring the flute-part, and then suddenly vanished, leaving a single, long note on the *shakuhachi* to emerge. Like Denyer, Christensen places considerable demands on the attention of both performer and audience, but the effort was worth it and the dramatic impact of *Night Flying Winter Cranes* was a striking end to a striking concert.

It is hard to imagine or credit the amount of preparation from composers, performer and many others. After all this work, Kiku's

performance on the night was crucial and it was inspiring to see her playing wholeheartedly in every piece. Each work's technical and expressive demands were considerable, but as a whole the performance represented a huge achievement and a landmark event in the contemporary life of the *jinashi shakuhachi*.

Walking out to see the London nightscape, I left with two related questions in mind. On one hand, is this kind of *shakuhachi* as effective playing contemporary works, as it is playing traditional pieces? On the other, can today's composers create a body of works for this instrument which can stand alongside the traditional repertoire? The comparison between old and new was a backdrop to the whole concert – from the almost traditional sound of *Sinubi* to the almost traditional title of *Night Flying Winter Cranes*. For me the magical and meaningful moments came when these issues were addressed most forcefully, intelligently and creatively, by composers and performer alike.

.....

“A flute becomes magic only by being played so much it becomes a part of the player....Over the years this special instrument becomes a part of them. Thus, the magic evolves from a union of the instrument and its player.”

John Singer

.....

Renewing ESS membership 2009

Below is a copy of an email sent out recently regarding the renewal of ESS membership for 2009.....

Dear members and shakuhachi aficionados.

We are already well into 2009. The reason for this email is to inform you of the first renewal of the ESS membership.

The European Shakuhachi Society is still young. It needs all your support to reinforce its foundations and the links of the shakuhachi community in Europe - of which you are part - and to be able to

complete tasks to which it is devoted.

ESS is in the process of building a new website, to which this email is linked.

Between 2007 and 2008 the Federation saw the number of members increase to about 70, thanks to all of you.

Membership Fees 2009

Your ESS membership fee remains unchanged in 2009: 20€ or 20£ for full membership Concession (student/ unemployed/ handicapped): 10€ or 10£. Please send proof of status.

Your contribution can be sent in complete safety with the aid of a PAYPAL account, the PayPal account address of the Federation being linked as follows:

ess-member@shakuhachisociety.eu

If for whatever reason you are unable to use this method, please make contact using the following address: ess-member@shakuhachisociety.eu

We thank you for completing your renewal. Upon receipt of payment you will be sent an email of confirmation and a new membership card.

We look forward to hearing from you and hope to see you again soon. In the meantime we wish you many good adventures with your shakuhachi.

The European Shakuhachi Society

www.shakuhachisociety.eu

Charity organization (registered in England under the number no.1123060)

Renouvellement adhésion FES (ESS) 2009

Chers adhérents et amis du shakuhachi,

L'année 2009 est déjà bien entamée et nous inaugurons le premier renouvellement de nos cotisations qui est la raison de cet email.

La Fédération est encore bien jeune. Elle a besoin de tout votre soutien pour consolider ses fondements, renforcer les liens de la

communauté du shakuhachi en Europe dont vous faites partie, et pouvoir mener à bien les tâches qu'elle s'est donnée.

Bien que non visible pour le moment un nouveau site web est toujours en construction auquel cette adresse email est rattachée. Entre 2007 et 2008 la Fédération a vu le nombre de ses adhérents augmenter jusqu'à 70, merci de votre confiance.

Paiement de la cotisation 2009

Les tarifs pour le renouvellement de votre adhésion en 2009 restent inchangés:

20€ pour le plein tarif

10€ pour le tarif réduit (étudiant, demandeur d'emploi, handicapé).

Merci de fournir le document nécessaire attestant de votre statut .

Vos cotisations devront être envoyées en toute sécurité à l'aide d'un compte PAYPAL, le compte Paypal destinataire de la Fédération étant relié à l'adresse suivante: ess-member@shakuhachisociety.eu

Dans la cas échéant, si vous êtes dans l'impossibilité d'utiliser ce procédé, merci de bien vouloir prendre contact avec cette adresse-ci:

ess-member@shakuhachisociety.eu

Nous vous remercions de bien vouloir procéder à votre renouvellement.

Suite à votre paiement vous recevrez un email de confirmation avec une nouvelle carte d'adhérent.

En attendant votre contact et de vous revoir prochainement, nous vous souhaitons plein de bonnes aventures avec votre shakuhachi.

La Fédération Européenne du Shakuhachi

www.shakuhachisociety.eu

Organisation caritative (enregistrée en Angleterre sous le no.1123060)

Mitgliedschaftsbeiträge Europäische Shakuhachi-Gesellschaft (ESS) 2009

Liebe Shakuhachi-Freunde,

Das Jahr 2009 ist schon längst eingekehrt, und wir beginnen mit der ersten neuen Anforderung von Mitgliedschaftsgebühren der ESS.

Die Gesellschaft ist noch jung. Sie braucht Ihre Unterstützung, um ihre Grundlage zu konsolidieren und ihre Einbindung in die Welt der Shakuhachi in Europa, von der Sie auch Teil sind, zu festigen, und um ihre Aufgaben zu erfüllen.

Obwohl noch nicht online, die neue Website der ESS wird noch erstellt; diese Mail wird dazu gelinkt.

Zwischen 2007 und 2008 wuchs die Anzahl der Mitglieder auf etwa 70; vielen Dank für Ihr Vertrauen!

Mitgliedschaftsbeiträge 2009

Ihr Mitgliedschaftsbeitrag für 2009 bleibt unverändert: 20€ für normale volle Mitgliedschaft, mit Ermäßigung (Student(Arbeitslos/Behindert) 10€. Bitte fügen Sie Beweismaterial Ihres Status hinzu.

Ihr Beitrag wird in voller Sicherheit über ein PayPal-Konto eingesammelt. Das PayPal-Konto der Gesellschaft ist mit folgender Adresse belegt:

ess-member@shakuhachisociety.eu

Falls Sie diese Methode auf irgendwelchen Grund nicht verwenden können, setzen Sie sich bitte in Verbindung mit folgender Adresse:
ess-member@shakuhachisociety.eu

Im Voraus vielen Dank, dass Sie Ihren anfallenden Mitgliedschaftsbeitrag bezahlen. Nach Eingang Ihrer Bezahlung erhalten Sie eine bestätigende E-mail sowie eine neue Mitgliedschaftskarte.

Wir freuen uns, von Ihnen zu hören, und hoffen darauf, dass wir uns bald wieder sehen. In der Zwischenzeit wünschen wir Ihnen viel Freude und positive Erfahrungen mit der Shakuhachi.

Europäische Shakuhachi-Gesellschaft

www.shakuhachisociety.eu

Gemeinnütziger Verein (angemeldet in der UK unter Charity Number. 1123060)